




MANUALE D'USO | USER MANUAL  
MODE D'EMPLOI | MANUAL DEL USUARIO

[SPORT.CGMITALIA.NET](http://SPORT.CGMITALIA.NET)

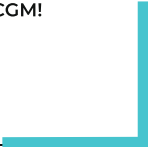
**EN 1078:2012+A1:2012**

- IT** CASCHI PER CICLISTI E PER UTILIZZATORI DI TAVOLE A ROTELLE E PATTINI A ROTELLE  
**EN** HELMETS FOR PEDAL CYCLISTS AND FOR USERS OF SKATEBOARDS AND ROLLER SKATES  
**FR** CASQUES POUR CYCLISTES ET POUR UTILISATEURS DE PLANCHES À ROULETTES ET DE PATINS À ROULETTES  
**ES** CASCOS PARA CICLISTAS Y PARA USUARIOS DE MONOPATINES Y PATINES DE RUEDAS





**GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO CGM!  
THANKS FOR PURCHASING A CGM PRODUCT!  
MERCİ D'AVOİR ACHETÉ UN PRODUIT CGM !  
¡GRACIAS POR COMPRAR UN PRODUCTO CGM!**



---

## INDICAZIONI GENERALI DI SICUREZZA

---

Questo casco, prodotto in conformità con le tecnologie più recenti, è un dispositivo di protezione personale (DPI) che appartiene alla seconda categoria di rischio secondo il **Regolamento (UE) 2016/425** ed è conforme al seguente standard europeo **EN 1078:2012+A1:2012** – “**Caschi per ciclisti e per utilizzatori di tavole a rotelle (skateboards) e pattini a rotelle**”.

Un casco diminuisce la gravità delle lesioni alla testa ma non evita il rischio di lesioni gravi ed anche mortali. Non garantisce una protezione contro tutti i tipi di urti. Un casco deteriorato in seguito ad un urto avrà assolto la sua funzione. In caso di urto, durante l'uso o no, il casco deve essere sostituito anche se i danni non sono evidenti. Per offrire una protezione ottimale il casco deve sempre calzare alla perfezione, essere indossato correttamente, allacciato accuratamente.

**ATTENZIONE!** Questo casco non deve essere usato dai bambini per attività sportive e di gioco dove c'è la possibilità di strangolamento, qualora il bambino resti impigliato con il casco.

Si consiglia di sostituire il casco dopo cinque anni a partire dalla data di produzione. Utilizzare solo parti di ricambio originali CGM.

## TAGLIA E REGOLAZIONE DEL CASCO

---

La taglia corretta del casco è essenziale affinché il casco possa proteggerti adeguatamente in caso di caduta. Anche il miglior casco è inutile se non si adatta bene e, nel peggiore dei casi, si sfila semplicemente in caso di caduta. La taglia giusta è quindi fondamentale quando si acquista un casco. Per determinare la taglia, avrai bisogno di un metro a nastro. Metti il metro intorno alla testa posizionandolo appena sopra le sopracciglia e giralo intorno alla testa il più dritto possibile. Il numero determinato in centimetri (cm) è la taglia del tuo casco.

I caschi CGM sono dotati di un sistema di regolazione della taglia per garantire la migliore vestibilità e comfort possibili. Il sistema di regolazione della taglia è costituito da un telaio in plastica flessibile all'interno del casco e da una rotella di regolazione nella zona del collo.

Per cambiare la taglia agire sulla rotella di regolazione come segue:

- Per allargare: girare la rotella di regolazione verso sinistra
- Per stringere: girare la rotella di regolazione verso destra.

Sistemare le fibbie di incrocio in modo che le cinghie formino una "Y" sotto il lobo dell'orecchio, senza ricoprirlo. Il cinturino deve passare sotto la mascella, contro la gola. Il serraggio deve essere regolato: né troppo stretto né troppo lento. Il serraggio è giusto quando la fronte non è scoperta al momento di un'oscillazione indietro del casco, e quando il campo di visione non è alterato al momento di un'oscillazioni in avanti del casco. Il casco non deve potersi togliere quando è allacciato.

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

---

Lavare il casco solo con una soluzione di acqua e sapone delicato, utilizzando un panno morbido. Lasciare asciugare all'aria e conservarlo in luogo fresco e asciutto. Temperature elevate possono danneggiarlo seriamente. Modifiche al casco, in particolare verniciature ed applicazioni di adesivi, la rimozione delle etichette interne o l'uso di detersivi aggressivi e di solventi, possono pregiudicare l'effetto protettivo.

## GENERAL SAFETY INFORMATION

---

This helmet, manufactured in accordance with the latest technology, is a Personal Protective Equipment (PPE) belonging to the 2nd Category Risk according to the **Regulation (EU) 2016/425** and it complies with the requirement laid down by the European Standards: **EN 1078:2012+A1:2012 – “Helmets for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates”**

A helmet reduces the seriousness of head injuries but does not eliminate the risk of serious or even mortal injuries. It does not guarantee protection against all types of impact. A helmet which is damaged by an impact will have served its purpose. If it is subjected to an impact, when in use or otherwise, the helmet should be discarded, even if the damage is not visible. To ensure that the helmet provides maximum protection it must fit properly, be put on properly, must be locked properly.

**WARNING!** This helmet should not be used by children while climbing or doing any other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet. We advise you to replace your helmet five year after the production date. For maintenance purpose use exclusively CGM original spare parts.

## SIZE AND HELMET ADJUSTMENT

---

The correct size of the helmet is essential so that the helmet can protect you properly in the event of a fall. Even the best helmet is worthless if it does not fit properly and, in the worst case, simply slips off in case of a fall. The right size is therefore essential when buying a helmet. To determine your helmet size, you will need a measuring tape. Put the measuring tape around your head by placing it just above your eyebrows and guide it around your head as straight as possible. The determined number in centimeters (cm) is your helmet size.

CGM helmets are equipped with an optimal size adjustment system to ensure the best possible fit and wearing comfort. The size adjustment system consists of a flexible plastic frame inside the helmet and an adjustment wheel in the neck area.

To change the size, act on the adjustment wheel by doing as follow:

- To make bigger, turn the adjustment wheel to the left
- To make smaller, turn the adjustment wheel to the right.

Adjust the cross buckles so that the straps form a “Y” under your earlobe, without covering it. The strap must sit under your jaw, against your throat. The straps must be correctly fastened: neither too tightly nor too loosely. They are correctly fastened when your forehead is not uncovered when you tip your head backwards, and when your field of vision is not impaired when you nod your head forwards. You must not be able to remove the helmet when the buckle is fastened.

## CLEANING INSTRUCTION

---

Clean your helmet only with lukewarm water, mild soap, and a soft cloth. Allow the helmet to dry in the open air and then store in a cold, dry location. High temperatures can seriously damage the helmet. Alterations to the helmet, especially application of varnish and stickers, the removal of inner labels or the use of aggressive cleaning agents, chemicals, and solvents, may affect the protective properties of your helmet.

## ATTENTION

---

Ce casque, fabriqué selon les dernières technologies, est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie de risque II d'après le Règlement (UE) 2016/425 et est conforme aux Norme Européennes : EN 1078:2012+A1:2012 – “Casques pour cyclistes et pour utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes”.

Un casque diminue la gravité des blessures à la tête mais n'évite pas la risque de blessures graves et même mortelles. Il ne garantit pas ne protection contre tous les types de chocs. Un casque dégradé suite a un choc aura rempli sa fonction. En cas de choc ; en usage ou pas, le casque doit être mis au rebut même si les dégâts ne sont pas apparents. Afin d'assurer une protection optimale, le casque doit toujours être bien adapté à la forme et à la taille de la tête, mis en place correctement, fixe correctement.

**ATTENTION!** Ce casque ne doit pas être utilisé par un enfant pour de l'escalade où toute autre activité comportant un risque de strangulation au cas où l'enfant ne parviendrait pas à retirer le casque.

Nous vous conseillons de remplacer votre casque après une durée de vie de 5 ans à partir de la date de production. Utiliser exclusivement des pièces de rechange CGM originales.

## TAILLE ET RÉGLAGE DU CASQUE

---

La bonne taille du casque est essentielle pour que le casque puisse vous protéger correctement en cas de chute. Même le meilleur casque ne vaut rien s'il ne s'adapte pas correctement et, dans le pire des cas, glisse simplement en cas de chute. La bonne taille est donc essentielle lors de l'achat d'un casque. Pour déterminer la taille de votre casque, vous aurez besoin d'un ruban à mesurer. Mettez le ruban à mesurer autour de votre tête en le plaçant juste au-dessus de vos sourcils et guidez-le autour de votre tête le plus droit possible. Le nombre déterminé en centimètres (cm) correspond à la taille de votre casque.

Les casques CGM sont équipés d'un système de réglage de taille optimal pour l'application respective, qui permet de garantir le meilleur positionnement et le meilleur confort possibles. Le système de réglage de taille se compose d'un cadre en plastique flexible, placé à l'intérieur du casque, et d'une molette de réglage située au niveau de la nuque.

Pour modifier la taille, agir sur la molette de réglage en procédant comme suit :

- Pour augmenter la taille du casque, tournez la molette de réglage vers la gauche.
- Pour réduire la taille du casque, tournez la molette de réglage vers la droite.

Ajustez les boucles de croisement de façon à ce que les sangles forment un «Y» sous le lobe de l'oreille, sans le recouvrir. La sangle doit passer sous la mâchoire, contre la gorge. La boucle ne doit pas reposer sur la mâchoire. Le serrage de la sangle doit être ajusté : ni trop fort, ni trop lâche. Le serrage est bon quand le front n'est pas découvert lors d'un basculement du casque en arrière, et quand le champ de vision n'est pas altéré lors d'un basculement du casque en avant.

## CONSIGNES DE NETTOYAGE CONSIGNES DE NETTOYAGE

---

Ne nettoyez votre casque qu'à l'eau tiède, avec du savon doux et un chiffon doux. Laissez sécher à l'air après chaque utilisation et rangez-le dans un endroit frais et sec. Les températures élevées peuvent l'endommager gravement. Les transformations de tout genre apportées au casque – p. ex. application de peinture, arrachage des étiquettes à l'intérieur du casque, utilisation de solvants – risquent de nuire à sa sécurité d'utilisation.



## ¡ADVERTENCIA!

---

Este casco, fabricado de acuerdo con las últimas tecnologías, es un equipo de protección personal (EPI) que pertenece a la segunda categoría de riesgo según la **Norma Europea 2016/425** y cumple con los requisitos establecidos por las norma europeas: **EN 1078:2012+A1:2012** – “Cascos para ciclistas y para usuarios de monopatines y patines de ruedas”.

Un casco reduce la gravedad de las heridas en la cabeza pero no evita el riesgo de heridas graves e incluso mortales. No garantiza la protección contra todo tipo de choque. Un casco deteriorado tras un choque habrá cumplido su función. En caso de choque, tanto durante su utilización como si no, el casco deberá desecharse a pesar de que los desperfectos no se aprecien a simple vista. Para ofrecer una protección óptima, el casco siempre debe estar correctamente adaptado, colocado, ajustado.

**¡ATENCIÓN!** Los niños no deben utilizar este casco para la práctica de la escalada ni cualquier otra actividad que suponga un riesgo de estrangulamiento con la correa del casco.

Le aconsejamos sustituir su casco a los 5 años a partir de la fecha de producción. Utilice únicamente repuestos originales de CGM.

## TALLA Y AJUSTE DEL CASCO

---

La talla correcta de casco es fundamental para que el casco te proteja adecuadamente en caso de caída. Incluso el mejor casco es inútil si no se ajusta bien y, en el peor de los casos, simplemente se sale en caso de caída. Por lo tanto, el tamaño correcto es esencial al comprar un casco. Para determinar el tamaño de su casco, necesitará una cinta métrica. Coloque la cinta métrica alrededor de su cabeza colocándola justo por encima de sus cejas y gírela alrededor de su cabeza lo más recto posible. El número determinado en centímetros (cm) es el tamaño de su casco.

Los cascos CGM están equipados con un sistema de ajuste del tamaño ideal adaptado a la finalidad prevista para garantizar un asiento y comodidad perfectos. El sistema de ajuste del tamaño está formado por un bastidor de plástico flexible en el interior del casco y una ruedecilla de ajuste en la zona del cuello.

Para cambiar el tamaño, use la rueda de ajuste de la siguiente manera:

- Poner el casco más grande: Gire la ruedecilla de ajuste a la izquierda.
- Poner el casco más pequeño: Gire la ruedecilla de ajuste a la derecha.

Ajuste las hebillas de cruce de forma que las correas formen una "Y" bajo el lóbulo de la oreja, sin cubrirla. La correa deberá pasar por debajo de la mandíbula. El cierre de la correa no deberá ajustarse : ni demasiado apretado, ni demasiado flojo. El cierre es correcto cuando la parte frontal no queda al descubierto al inclinarse el casco hacia la parte de atrás y cuando el campo de visión no se altera al inclinarse en casco hacia delante. No se deberá de poder sacar el casco cuando el sistema de cierre este cerrado.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

---

Limpie su casco sólo con agua templada, jabón suave y un paño suave. Deje que el casco se seque al aire libre después del uso y guárdelo en un lugar fresco y seco. Las altas temperaturas pueden dañarlo gravemente. Las manipulaciones en el casco, en especial las que quitan etiquetas interiores o el uso de productos de limpieza agresivos, químicos y disolventes, pueden reducir la función protectora del casco.



**CGMITALIA SRL**

Zona Industriale Aversa Nord 81030 Gricignano di Aversa (CE) ITALIA

+39 081 8131743 | [info@cgmitalia.net](mailto:info@cgmitalia.net)

[DoC link](#) | [cgmitalia.net](http://cgmitalia.net)

DESIGNED AND DEVELOPED IN ITALY | MADE IN CHINA

[SPORT.CGMITALIA.NET](https://SPORT.CGMITALIA.NET)

**CGM**